

ALUTECH Slowakei s.r.o.

**Továrenská 4244/64
01841 Dubnica nad Váhom**

Phone: +421 (0)42 2852950
Fax: +421 (0)42 2852999

Internet: www.sag.at
IČO 36 323 985
DIČ 2020116571

VÝROČNÁ SPRÁVA 2013

Adresa	: ALUTECH Slowakei s.r.o., Továrenská 4244/64, 018 41 Dubnica nad Váhom
IČO	: 36 323 985
DIČ	: 2020116571
IČ DPH	: SK 2020116571
Telefón	: 042/445 0821
Zápis	: Obchodný register Okresného súdu Trenčín, odd. Sro, vložka č. 13271/R

Spoločnosť ALUTECH Slowakei s.r.o. bola založená dňa 11.04.2002 a do obchodného registra bola zapísaná 27. mája 2002 (Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel s.r.o., vložka 13271/R).

Sídlo spoločnosti je v Dubnici nad Váhom, v Areáli ZŤS, kde došlo v priebehu roka 2010 k presnejšiemu označovaniu objektov. Nová adresa súčasného sídla spoločnosti je Továrenská ulica 4244/64, 018 41 Dubnica nad Váhom.

Spoločníkom je od 13.08.2008 firma SAG Motion GmbH, Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika, ktorá prebrala vlastnícke podiely v ALUTECH Slowakei s.r.o. od firmy Alutech Gesellschaft m.b.H, Lend.

SAG Motion GmbH vznikla 15.04.2008. Rozhodnutím valného zhromaždenia z 21.10.2008 bola spoločnosť pretransformovaná na akciovú spoločnosť. Rozhodnutím valného zhromaždenia z 25.09.2012 bolo rozhodnuté o zmene SAG Motion AG na s.r.o.

Vklad je vo výške 6.638,78 EUR. Splatný je v plnej výške.

Spoločnosť sa zahŕňa do konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Salzburger Aluminium AG, Lend, Rakúska republika.

Štatutárnym orgánom spoločnosti – konateľmi v roku 2013 boli :

- Walter Repaski (do 30.06.2013)
- Thomas Poltensteiner (koná od 01.07.2013 samostatne)

Predmet podnikateľskej činnosti

- technický vývoj výrobkov z hliníka
- obchod a výroba kovových výrobkov, predovšetkým z hliníka
- výroba hliníkových nádrží všetkého druhu, včítane vzduchotlakových a palivových nádrží, tlakových zásobníkov vzduchu, hydraulických nádrží
- výroba okien pre dopravné prostriedky, železničné, cestné, poľnohospodárske
- sprostredkovanie obchodu
- kúpa a predaj tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi a obchod (veľkoobchod)
- kúpa a predaj kovového šrotu z farebných kovov
- výroba a predaj biologických čistiacich zariadení
- výroba a predaj pouličných mobilií, odpadových kontajnerov, košov a iné
- poradenstvo v oblasti marketingu
- poradenstvo a podpora v oblasti výroby

Správa o výsledkoch hospodárenia za rok 2013

Tržby

V roku 2013 sme dosiahli tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb vo výške 8.822.090 EUR, čo predstavuje zvýšenie oproti roku 2012 o 3.282.734 EUR.

Celkovo tržby predstavovali:

 výrobky a služby	8.210.473 EUR
 tovar	87.807 EUR
 materiál	523.810 EUR

Stálym cieľom spoločnosti je získavanie nových zákazníkov, a tým nielen zvyšovanie obratu výroby, ale aj vyššia diverzifikácia.

Nároky zákazníkov sú veľmi vysoké, spoločnosť je podrobovaná náročným previerkam pri zákazníckych auditoch.

Hlavnými zákazníkmi spoločnosti sú firmy predovšetkým z Európskej únie, a to z Rakúska, Nemecka, Švédska, Talianska, Estónska. Spoločnosť exportuje produkciu i do tretích štátov.

Z koncernových podnikov SAG Group obchodovala spoločnosť v roku 2013 s firmami:

SAG Motion GmbH, Lend, Rakúsko
SAG BIG AG, Rakúsko
Alutech Gesellschaft m.b.H, Lend, Schwarzach, Rakúsko
Alutech Gesellschaft m.b.H, Business Unit Euromotive, Rakúsko
Aluminium Lend GmbH, Rakúsko
SAG-Alu-Recycling Gesellschaft m.b.H. Lend, Rakúsko
SAG Materials GmbH Lend, Rakúsko
Fueltech Sweden A.B., Švédsko
Alutech Nederland B.V., Holandsko

Nákup

Spotreba materiálu, energie a služieb :

✚ materiál	3.048.310 EUR
✚ energie	217.908 EUR
✚ služby	3.892.996 EUR

Spoločnosť sídli v prenajatých výrobných a administratívnych priestoroch. Plánovaný nárast výroby vyvolal potrebu nových výrobných priestorov. Preto spoločnosť v roku 2011 podstatne zväčšila a rozšírila o ďalšie výrobné i administratívne priestory. Nájomné predstavovalo v roku 2013 – 221.135 EUR.

Zvýšenie obratu je možné pripísať najmä premiestneniu výroby výrobkov zo sesterskej firmy Alutech Gesellschaft m.b.H. a zároveň aj úspechom na trhu a získaním nových zákazníkov. HV roku 2013 však ovplyvnili vysoké výdavky na presun výroby ako aj na zavedenie IS systému.

S tým súvisí rozbehnutie výroby veľkého počtu nových produktov, z veľkej časti zložitých nádrží, pre viacero nových zákazníkov

Spoločnosť využíva kvalitné softvéry na spracovanie informácií, pre zabezpečenie čo najvyššej efektivity výroby.

Spoločnosť úspešne doplnila a implementovala od septembra 2013 do plnej prevádzky na všetkých útvaroch a všetkých moduloch informačný systém SAP, aj pre podsystémy Výroba, MTZ a logistika, ktorý plne nahradil informačný systém ZES. Tým sa sprehľadnili a zefektívni procesy, vplývajúce na koncový produkt spoločnosti, pretože bola navýšená výroba nádrží a špeciálnych konštrukcií z hliníkových a ocelových materiálov.

Z dôvodu navýšenia výroby sa zefektívňujú materiálové toky, preorganizovali a rozšírili sa skladové priestory.

Využívajú sa všetky optimálne prostriedky riadenia výroby, kooperácie, neustále vyhľadávanie nových, kvalitných dodávateľov.

Zvýšený objem výroby si vyžaduje aj zvýšenú a neustálu pozornosť skladovým zásobám. Povaha výroby vyžaduje plynulé zásobovanie materiálom, pre dodržanie a včasné plnenie dodacích podmienok zákazníkov. Zavedenie informačného systému SAP aj na tieto okruhy pomohlo výrazne zefektívniť prebiehajúce procesy.

Pracovníci

Priemerný počet zamestnancov spoločnosti v roku 2013 bol 59, z toho 1 vedúci zamestnanec + konateľ (v roku 2012 bol priemerný počet zamestnancov 48 z toho 1 vedúci zamestnanec + konateľ).

Ku koncu roka 2013 bol počet zamestnancov 68, z toho 43 výrobných a 25 administratívnych pracovníkov, čo je zvýšenie oproti koncu roka 2012 o 10 výrobných a 3 administratívnych pracovníkov.

V spoločnosti sa v roku 2013 pracovalo v pravidelnej 2-zmennej prevádzke.

Pre zefektívnenie celého reťazca činností, počínajúc plánovaním výroby, nákupom, logistikou a výrobou sa vykonalo viacero organizačných zmien.

S rozširujúcou sa výrobou a zvyšujúcim sa obratom dochádza k prirodzenému zvyšovaniu počtu pracovníkov takmer vo všetkých oblastiach.

Spoločnosť zabezpečuje pre svojich zamestnancov školenia na základe stanoveného plánu vzdelávania zamestnancov, ktorými si zamestnanci zvyšujú kvalifikáciu a odbornosť. Zamestnanci absolvujú základné školenia, preškolenia, obnovovacie školenia so získaním certifikátov o absolvovaní od tuzemských i zahraničných školiťel'ov.

Plneniu plánu školení a ďalšiemu odbornému rastu pracovníkov je venovaná veľká pozornosť.

Kvalita našich výrobkov vyžaduje aj kvalifikovaný personál, vybraní pracovníci vo výrobe sú držiteľmi zväračských štátnych certifikátov, ktoré pravidelne obnovujú.

V roku 2013 absolvovali zamestnanci kompletné školenie pre zavádzaný informačný systém SAP prostredníctvom sesterskej spoločnosti Alutech GmbH Lend.

Hospodársky výsledok a finančná situácia

K dosiahnutiu náročného cieľa - zvýšenia obratu, spoločnosť rozšírila a upravila výrobné, skladové a administratívne priestory, rozšírila a implementovala kvalitný informačný systém SAP pre všetky podsystémy, čo si vyžiadalo zvýšenú potrebu finančných prostriedkov.

Príprava novej produkcie si vyžiadala zvýšené náklady na nájomné, energie, pracovníkov, školenia a nové stroje a adaptáciu výrobných priestorov, čo sa nepriaznivo prejavilo na hospodárskom výsledku.

Výsledok hospodárenia spoločnosti ALUTECH Slowakei s.r.o. za rok 2013 po zdanení predstavuje účtovnú stratu vo výške **14.392 EUR**.

Výpočet daňovej povinnosti :

Hospodársky výsledok

Hospodársky výsledok	- 14.390,11 EUR
Pripočítateľné položky	45.457,63 EUR
Odpočítateľné položky	883,72 EUR
Daňový základ	30.183,80 EUR
Odpočítaná daňová strata 2012	- 406 546,26 EUR
Daňový základ	0,00 EUR
Daň 23 %	0,00 EUR

Prehľad základných údajov

V EUR	2013	2012	2011
Základné imanie	6.639	6.639	6.639
Vlastné imanie	126.139	140.531	545.319
Cudzie zdroje	3.159.828	2.451.833	1.385.903
Krátkodobé záväzky	2.410.623	1.876.505	1.016.191
Aktíva celkom	3.311.092	2.605.734	1.931.222
Neobežný majetok	1.022.628	900.121	546.700
Obežný majetok	2.258.198	1.647.325	1.382.039
Krátkodobé pohľadávky	1.035.049	713.236	592.589
Aktíva 1.stupňa likvidity	46.857	21.126	291.378
Výnosy	9.173.132	5.905.261	4.512.183
Tržby	8.822.090	5.539.356	4.263.174
Náklady	9.187.522	6.311.583	4.509.855

Špecifikácia:

- ✓ **vlastné imanie:** základné imanie + fondy + výsledok hospodárenia minulých rokov + výsledok hospodárenia (daňový zisk alebo strata)
- ✓ **cudzie zdroje:** záväzky + časové rozlíšenie

- ✓ **aktíva celkom:** neobežný majetok (dlhodobý nehmotný majetok + dlhodobý hmotný majetok + dlhodobý finančný majetok) + obehný majetok + časové rozlíšenie
- ✓ **obehný majetok:** zásoby + pohľadávky + finančné účty
- ✓ **aktíva 1. stupňa likvidity:** finančné účty
- ✓ **Krátkodobé záväzky:** záväzky z obchodného styku + ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku + záväzky voči zamestnancom + záväzky zo sociálneho zabezpečenia + daňové záväzky
- ✓ **Výnosy:** Tržby z predaja tovaru + tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb + zmeny stavu vnútroorganizačných zásob + tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu + ostatné výnosy z hospodárskej činnosti + výnosové úroky + kurzové zisky
- ✓ **Tržby:** Tržby z predaja tovaru + tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb + tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu

Informácie z výkazu ziskov a strát a zo súvahy v EUR

Informácie z výkazu ziskov a strát (EUR)	2013	2012	2011
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	8.210.473	5.050.720	3.820.122
Spotreba materiálu a energie	3.266.218	2.319.214	1.706.992
Spotreba služieb	3.892.996	2.492.336	1.643.567
Osobné náklady	1.415.414	1.034.465	809.580
Sociálne náklady	42.585	31.310	24.112
Odpisy dlhodobého nehm. a hmot. Majetku	187.904	130.865	105.402
Ostatné náklady na hosp. Činnosť	7.702	48.124	2.560
Kurzové zisky	0	0	0
Kurzové straty	204	10	0
Ostatné náklady na finančnú činnosť	7.380	8027	4.966
Hospodársky výsledok po zdanení	-14.392	-404.788	1.500

Informácie zo súvahy (Netto) (Eur)	2013	2012	2011
Aktíva celkom	3.311.092	2.605.734	1.931.222
Dlhodobý nehmotný majetok	85.955	19.944	27.901
Dlhodobý hmotný majetok	936.673	880.177	518.799
Zásoby	1.176.292	912.963	498.072
Krátkodobé pohľadávky	1.035.049	713.236	592.589
Finančné účty	46.857	21.126	291.378
Časové rozlíšenie	30.266	58.288	2.483
Vlastné imanie	126.139	140.531	545.319
Základné imanie	6.639	6.639	6.639
Výsledok hospodárenia min. Rokov	133.228	538.016	536.516
Záväzky	3.159.828	2.451.833	1.385.903

Pohľadávky spoločnosti sú zabezpečené poistením v poisťovacej spoločnosti PRISMA Kreditversicherung – AG, Viedeň.

Dlhodobý majetok je poistený v poisťovni WIENER STÄDTISCHE Vienna Insurance Group, Wien, Austria.

Majetkové poistenie zahŕňa predovšetkým Poistenie prevádzkového zariadenia, Poistenie strojov, Poistenie zásob, Poistenie prerušenia prevádzky na báze All Risk, čiže všetky riziká (mimo výluk).

Spoločnosť obchoduje predovšetkým s firmami z Európskej únie a fakturácia sa realizuje najmä v mene EUR, čo sa prejavilo v eliminácii kurzových rozdielov.

Finančné vzťahy a platobný styk

Finančné vzťahy a platobný styk zabezpečuje spoločnosť prostredníctvom peňažného ústavu :

- ✚ UniCredit Bank Slovakia a.s., pobočka Trenčín
- ✚ Slovenská sporiteľňa, a.s., pobočka Trenčín
- ✚ Oberbank AG, Bratislava

Vo všetkých bankách je k účtom zriadené elektronické bankovníctvo.

Spoločnosť v roku 2007 obdržala dlhodobú finančnú výpomoc, poskytnutú od Alutech GmbH, Lend vo výške 325.000 EUR na vybudovanie centra pre novú výrobu oceľových nádrží. Začiatok splátok tejto dlhodobej finančnej výpomoci bol v roku 2009. V roku 2009 sa splatilo 81.250 EUR, v roku 2010 81.250 EUR, v roku 2011 40.650 Eur. Zostatok k 31.12.2012 predstavuje 121.875 EUR. V roku 2013 bola finančná výpomoc vo výške 121.875 EUR splatená. Zostatok k 31.12. 2013 predstavuje 0,-- EUR.

Od Alutech GmbH, Lend čerpala spoločnosť na prevádzkové účely v roku 2008 finančnú výpomoc vo výške 800.000 EUR, z čoho 300.000 EUR bolo splatených ešte v roku 2008 a v roku 2009 – 250.000 EUR, v roku 2011 bolo splatených 75.000 Eur, v roku 2012 bolo splatených 54.743 EUR.

Zostatok tejto finančnej výpomoci k 31. 12. 2012 predstavuje 120.257 EUR. V roku 2013 bol uhradený celý zostatok vo výške 120.257 EUR. Zostatok k 31.12.2013 predstavuje 0,-- EUR.

V roku 2013 bol spoločnosti poskytnutý od Oberbank AG, Bratislava kontokorentný úver vo výške 500.000,-- EUR. Zostatok predstavoval k 31.12.2013 : 486.457,52 EUR.

V roku 2012 bol spoločnosti poskytnutý od Oberbank AG, Bratislava dlhodobý splátkový úver vo výške 200.000,-- EUR. Tento úver bol poskytnutý pre financovanie investícií v súvislosti s presunom novej výroby. Tento úver je splatný priebežnými splátkami a k 31.12.2013 mal zostatok 160.000,-- Eur.

Okrem toho bol spoločnosti poskytnutý aj kontokorentný úver vo výške 300.000,-- Eur od Slovenská sporiteľňa, a.s., pobočka Trenčín. Tento bol v roku 2013 plne splatený.

Rozdelenie účtovnej straty za rok 2013

Účtovnú stratu za rok 2013 navrhuje spoločnosť rozdeliť nasledovne :

Účtovná strata vo výške :	-14.392,16 EUR
Preúčtovanie na účet nerozdeleného zisku :	- 14.392,16 EUR

AUDIT

Účtovníctvo spoločnosti je od roku 2006 auditované spoločnosťou DOMINANT AUDIT s.r.o., Trenčín, v zastúpení Ing. Tomšíkovou Janou.

Ciele spoločnosti na rok 2014

- Recertifikácia podľa ISO 9001:2008
- Recertifikácia podľa STN EN ISO 3834 a STN EN 15085
- Rozšírenie sortimentu náročných okien
- Certifikácia podľa normy pre železničný priemysel IRIS
- Recertifikácia podľa DIN 2303
- Nákup nového CNC obrábacieho centra
- Riešenie priestorových otázok - najmä vo výrobných halách a skladoch

Úspešné dosiahnutie cieľov spoločnosti, stanovených pre rok 2013

- Úspešné zvládnutie prevzatia výroby veľkého počtu nových výrobkov zo sesterskej firmy
- Rozšírenie sortimentu náročných okien
- Inštalácia CNC frézovacieho centra a začatie samostatného frézovania dielov
- Obhájenie všetkých existujúcich certifikátov kvality
- Zahájenie výroby nového druhu náročných výrobkov - tlakových nádrží a získanie s tým spojených certifikátov AD 2000-Merkblatt HP 0 a PED 97/23/EC
- V otázke riešenia priestorov – vo výrobných halách a skladoch sa dosiahli značné vylepšenia, v pláne sú ďalšie
- Recertifikácia podľa EN ISO 3834 (Kvalifikačné požiadavky na tavné zváranie kovových materiálov)
- Recertifikácia podľa DIN EN 15085-2 CL1 (Zváranie koľajových vozidiel a ich častí)
- Certifikácia DIN 24394 (zváranie leteckých nádrží
- DIN 6701 (lepenie, vrátane aplikácií pre cestné i koľajové vozidlá)
- Získanie viacerých nových, významných zahraničných zákazníkov

Systém riadenia kvality

V roku 2007 spoločnosť úspešne absolvovala audit kvality ISO 9001 : 2000 u spoločnosti TÜV Nord Cert GmbH, Essen.

Spoločnosť obhájila v roku 2008 certifikát systému riadenia kvality ISO 9001:2000 u spoločnosti Quality Austria, Viedeň.

V roku 2009 obhájila spoločnosť certifikát systému riadenia kvality ISO 9001:2008 u spoločnosti Lloyd´s Register QA, Viedeň.

V roku 2010 obhájila spoločnosť certifikát systému riadenia kvality ISO 9001:2008 u spoločnosti Lloyd´s Register QA, Viedeň.

V roku 2011 obhájila spoločnosť certifikát systému riadenia kvality ISO 9001:2008 u spoločnosti Lloyd´s Register QA, Viedeň.

V roku 2012 obhájila spoločnosť certifikát systému riadenia kvality ISO 9001:2008 u spoločnosti Lloyd´s Register QA, Viedeň.

V roku 2013 obhájila spoločnosť certifikát systému riadenia kvality ISO 9001:2008 u spoločnosti Lloyd's Register QA, Viedeň.

Politika integrovaného manažérského systému

Spoločnosť ALUTECH Slovakia s.r.o. ako výrobca nádrží a špeciálnych konštrukcií z hliníka a ocele so zameraním na dodávky komponentov pre dopravné zariadenia si je vedomá zodpovednosti za kvalitu svojich produktov a záväzkov voči svojim zákazníkom. Z tohto dôvodu zaviedla a úspešne udržiava systém manažérstva kvality v zmysle radu ISO 9001.

Zámerom spoločnosti je i naďalej uspokojovať požiadavky zákazníkov, ale zároveň zlepšovať aj vzťahy s okolitým prostredím, vytvárať optimálne podmienky pre prácu vo svojich prevádzkach a zvyšovať efektívnosť hospodárenia spoločnosti.

Preto spoločnosť vyhlasuje politiku kontinuálneho a systematického zlepšovania systému riadenia kvality na úroveň integrovaného manažérského systému spĺňajúceho požiadavky noriem radu ISO 9001, IRIS, ISO 14001 aj OHSAS 18000.

V rámci toho bude spoločnosť:

- Postupne reštrukturalizovať hospodárenie spoločnosti, zefektívňovať zadané procesy IMS a zlepšovať prácu manažmentu, ostatných zamestnancov i ďalších zainteresovaných partnerov
- Hodnotiť požiadavky zákazníkov a hľadať efektívne spôsoby ich uspokojovania
- Stanovovať primerané ciele IMS, programy pre ich naplnenie a zabezpečovať na to potrebné zdroje
- V súvislosti s predmetom IMS:
- sledovať a implementovať požiadavky právnych a iných noriem a predpisov do procesov IMS
- hodnotiť riziká súvisiace s realizáciou produktov, stanovovať environmentálne aspekty a ich vplyvy, identifikovať nebezpečenstvá a posudzovať riziká v súvislosti s bezpečnosťou práce a prijímať účinné opatrenia na ich elimináciu
- Klásť zvýšený dôraz:
- na vzdelávanie zamestnancov, rast ich odbornej spôsobilosti a povedomia o vplyvoch ich práce na bezpečnosť zariadení pre ktoré dodávame komponenty, bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a ochranu životného prostredia
- zlepšovanie komunikácie nie len v rámci spoločnosti, ale aj so zákazníkmi, dodávateľmi a s okolitým prostredím na úrovni štátnej a regionálnej správy, pre oblasť ochrany životného prostredia a ochrany verejného zdravia

Každý zamestnanec a osoby pracujúce v mene spoločnosti ALUTECH Slovakia s.r.o. majú individuálnu zodpovednosť v rozsahu svojich kompetencií za napĺňanie požiadaviek našej politiky IMS.

Stratégia pre rok 2014

- Udržanie výrazného zvýšenia obratu oproti predchádzajúcemu roku
- Rozšírenie personálu v závislosti od zvýšeného obratu i nových produktov
- Hlavná orientácia na hliníkové výrobky (nádrže, zvár. konštrukcie, okná)
- Zvýšenie produktivity
- Zachovanie zdravého pomeru medzi počtom zákazníkov a počtom výrobkov
- Posilnením vývojových kapacít poskytnúť ešte vyššiu ústretovosť zákazníkovi formou poradenstva a realizácie predstáv a požiadaviek zákazníka
- Zvýšenie sériovosti – najmä cestou automatizácie a robotizácie
- Maximálna orientácia na zákazníka, ochota vyhovieť všetkým prániam zákazníkov (termíny, kvalita, servis)
- Postupná výmena i obnova strojov a zariadení – hlavne formou investícií na kúpu nových strojov, príp. generálne opravy existujúcich strojov

Ciele kvality pre rok 2014

- Udržať najvyššie kvalitatívne hodnotenie "A" u kľúčového zákazníka
- U novo prevzatých výrobkov z EM a AT Lend udržať min. pôvodnú – tam produkovanú, kvalitu
- Vytvoriť všetky predpoklady pre vysoké kvalitatívne nároky na nové projekty
- U nových zákazníkov sa uviesť vysokou úrovňou kvality
- Stabilizovať a zvýšiť kvalitu u tradičných zákazníkov
- U špecifických výrobkov ponúknuť inú – podstatne vyššiu kvalitu, prechodom na novú robotickú technológiu
- Zabezpečiť kvalifikačný rast nových i existujúcich pracovníkov potrebnými školeniami
- Chybovosť vzhľadom na expedované a reklamované diely znížiť pod 3%
- Znížiť náklady na nákup vybraných komponentov o 3 %
- Dosiahnuť počet netesností pod 20%

- Nad'alej venovať veľkú pozornosť vstupnej, medzioperačnej a výstupnej kontrole

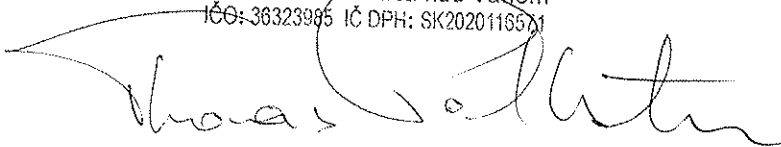
V Dubnici nad Váhom, dňa 03.06.2014

ALUTECH Slovakia s.r.o.

Továrenská 4244/64 ④

SK-018 41 Dubnica nad Váhom

IČO: 36323995 IČ DPH: SK20201165X1



Thomas Poltensteiner
konateľ